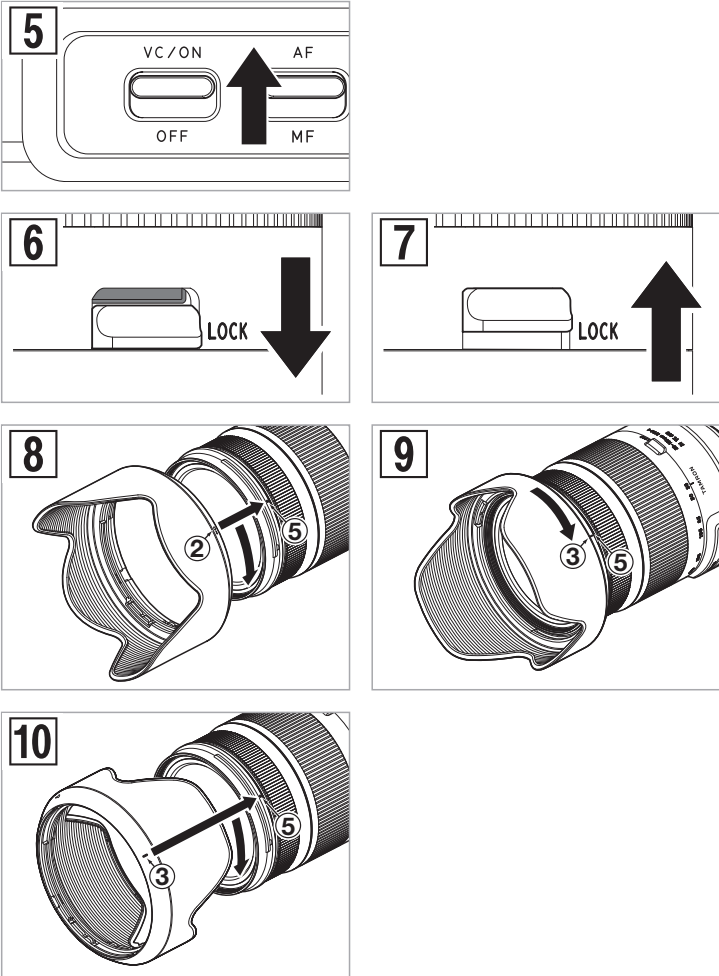
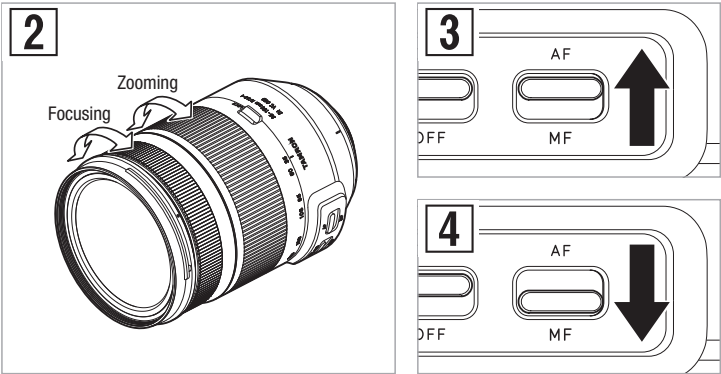
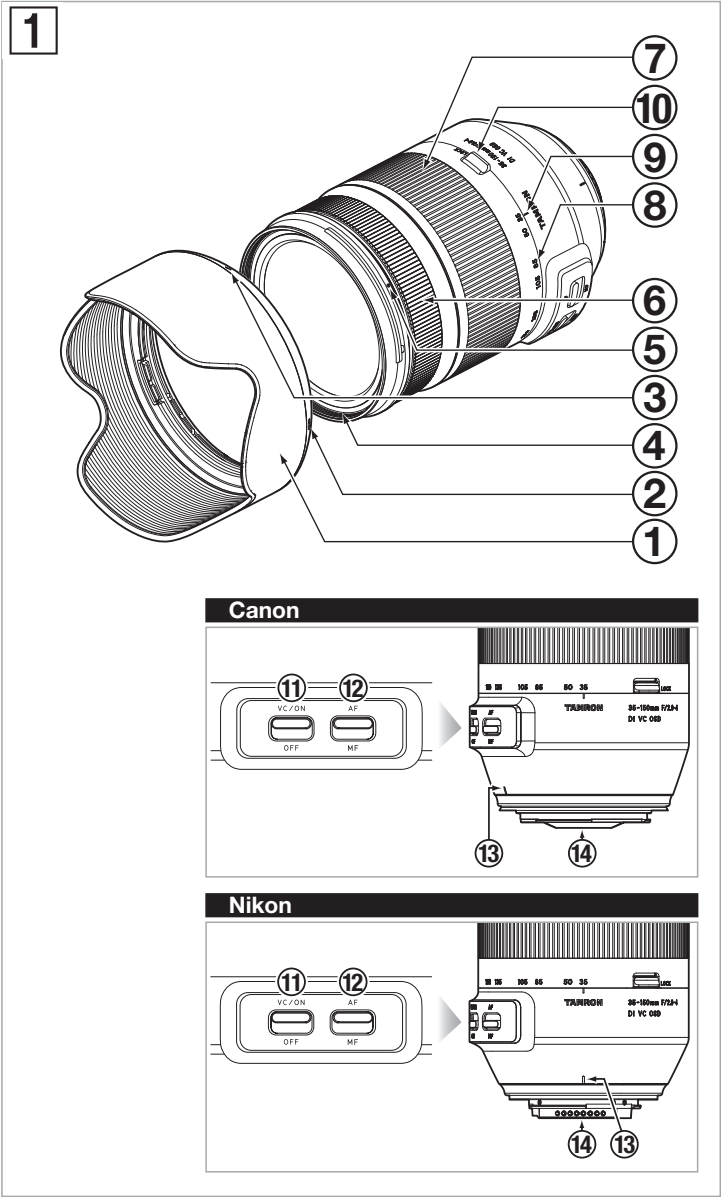


35-150mm F/2.8-4 Di VC OSD

For Canon DSLR
For Nikon DSLR



CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
* CE标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

MAGYAR

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Tamron objektívet, mint az Ön fényképezési felszerelésének legújabb részét. Mielőtt az új objektívjét használatba venné, kérjük, olvassa el figyelmesen a jelen Tulajdonosi kézikönyv tartalmát, hogy megismerje az objektívet és a megfelelő technikát, amely segítségével a lehető legjobb minőségű fényképeket készítheti. Megfelelő kezelés és karbantartás esetén az Ön Tamron objektíve sok éven keresztül gyönyörű és élvezetes fényképeket készíthet.

- Olyan elővigyázatosságokat magyaráz el, amelyek segítségével megelőzheti a problémákat.
- Olyan dolgokat magyaráz el, amelyeket tudnia kell az alpműveletekhez.

RÉSZNEVEK (lásd az [1. ábrát])

- | | |
|------------------------------------|--|
| ① Objektívenlenző | ② Ellenző illesztő jelzés |
| ③ Ellenzőrögzítő jelzés | ④ Szűrőgyűrű |
| ⑤ Ellenzőkioldó jelzés | ⑥ Fókuszgyűrű |
| ⑦ Zoomgyűrű | ⑧ Fókusz távolság lépték |
| ⑨ Fókusz hossz jelzés | ⑩ Zoom zár kapcsoló |
| ⑪ VC (rezgés kompenzáció) kapcsoló | ⑫ AF/MF kapcsoló |
| ⑬ Objektívrögzítés jelzés | ⑭ Objektív-kamera interfész érintkezők |

FŐ MŰSZAKI ADATOK

Modell	A043
Fókusz távolság	35-150 mm
Maximális nyitás	F/2,8-4
Látószög	63°26' - 16°25'
Objektívszerkezet	14/19
Minimális fókusz távolság	0,45 m (17,7") (teljes zoom távolság)
Maximális nagyítási arány	1:3,7 (150 mm-en)
Szűrőméret	ø 77 mm
Hossz	Canon számára 126,8 mm (5") Nikon számára 124,3 mm (4,9")
Átmérő	ø 84 mm
Súly	Canon számára 796 g (28,1 oz) Nikon számára 790 g (27,9 oz)
Objektívenlenző	HA043

- **Hossz:** Az objektív mechanikai csúcsától a szerelési felületig.
- **Az objektívek felsorolt jellemzői, amelyek a jelen kezelő útmutatóban felsorolásra kerülnek, előzetes bejelentés nélkül változhatnak.**

AZ OBJEKTÍV FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE

Távolítsa el az objektív hátulsó fedelét. Igazítsa egymáshoz az objektív illesztési jelzését ⑬ és a fényképezőgép szerelési jelzését, majd helyezze be az objektívet. Fordítsa el az objektívet Canon modellek esetében jobbra, Nikon modellek esetében balra, amíg záródik.

Az objektív levételéhez fordítsa az objektívet ellenkező irányba, miközben nyomja az objektívkioldó gombot a fényképezőgépen.

- **Az objektív felhelyezése vagy levétele előtt kapcsolja ki a fényképezőgép tápellátását.**
- **Canon fényképezőgépek esetén illessze az EF objektívjelzéshez (piros kör).**
- Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

FÓKUSZ MÓD ÁTVÁLTÁSA (lásd ábra [1 - 4])

Autófókusszal (AF) való fényképezéshez állítsa az AF/MF kapcsolót ⑫ „AF”-re. (lásd ábra [3]) Kézi fókusszal (MF) történő fényképezéshez állítsa az AF/MF kapcsolót ⑫ „MF”-re, majd kézzel forgassa a fókuszgyűrűt ⑥ és fókuszálja a képet. (lásd ábra [2], [4])

- **AF módban a célponttól függően az autofókusz nehezen működhet.**
- Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

VC MECHANIZMUS (lásd ábra [1, 5])

A VC (rezgés kompenzáció) mechanizmus csökkenti a képek életlenségét, amikor a fényképezőgépet kézben tartja.

■ A VC használata (lásd ábra [5])

- A VC használatához állítsa a VC kapcsolót ⑪ ON helyzetbe. Nyomja le félig a kioldó gombot és ellenőrizze, hogy a kép a keresőben stabil, mielőtt elkészíti a képet.
- **A VC az alábbi körülmények között hatékony**
 - Gyengén megvilágított helyek
 - Olyan helyek, ahol tilos a vaku használata
 - Helyek ahol állvánnyal nem használható
 - **A VC az alábbi körülmények között nem biztos, hogy megfelelő lesz**
 - Amikor nagyon rezgő járműből készíti képet
 - A fényképezőgép túlzott mozgatása közben készített felvétel esetén
 - Amikor állvánnyal fényképez
 - Állítsa a VC kapcsolót ⑪ OFF állásba, amikor nyitott blendével (hosszú expozíciós idővel) készít képeket. Ellenkező esetben a VC hibás működést okozhat.

- **A keresőben látható kép azonnal életlenné válhat, miután félig lenyomta a kioldó gombot. Ez a VC működése miatt van és nem jelent hibát.**
- **Amikor a VC kapcsoló ⑪ ON-ra van állítva, a rögzíthető képek száma csökken, mivel a fényképezőgép több áramot használ.**
- **Állítsa a VC kapcsolót ⑪ OFF állásba, ha a fényképezőgépet fényképezéskor nem a kezében tartja (hanem pl. állványon van).**
- **Ne távolítsa el az objektívet a fényképezőgépéről, miközben a VC be van kapcsolva. Amennyiben az objektívet eltávolítja, miközben a VC be van kapcsolva, az objektív kattogó hangot hallathat, amikor megrázza. Ez nem hibás működés. Miután az objektívet a fényképezőgépre helyezte és bekapcsolta a fényképezőgép tápellátását, a hang megszűnik.**
- **Beépített vakus Nikon fényképezőgépeknél a VC ki lesz kapcsolva, amíg a beépített vaku töltődik.**

ZOOM (lásd ábra [1, 2])

Amikor a fényképezőgép keresőjébe néz, forgassa el az objektív zoomgyűrűjét ⑦ a képnek megfelelő fókusz távolság beállításához, majd készítsen képet.

ZOOM ZÁRMECHANIZMUS (lásd ábra [1, [6], [7])

A zoomgyűrűt ⑦ 35 mm fókusz távolságban zárhatja, hogy ne forogjon.

■ Zoom zár beállítása (lásd ábra [6])

Igazítsa a 35 mm pontot a fókusz távolság léptéken ⑧ a fókusz távolság jelhez ⑨. Nyomja a zoom zár kapcsolót ⑩ a fényképezőgép felé.

■ Zoom zár kioldása (lásd ábra [7])

Nyomja a zoom zár kapcsolót ⑩ a téma felé.

- **Zoomoláshoz oldja ki a zárat, majd fordítsa el a zoomgyűrűt.**

OBJEKTÍVELLENZŐ (lásd ábra [1, [8] - [10])

A bajonett típusú objektívenlenzőt ① standard felszerelésként szállítjuk.

Azt ajánljuk, hogy megfelelően rögzített ellenzővel fényképezzen, mivel az objektívenlenző csökkenti a kóbor fényt, mely befolyásolhatja a kép minőségét.

■ Az objektívenlenző használata (lásd ábra [8], [9])

Igazítsa az ellenző illesztő jelzését ② az objektív ellenzőkioldó jelzéséhez ⑤. Forgassa az ellenzőt ① a nyíl irányába, amíg az ellenzőrögzítő jelzés ③ nem találkozik az ellenzőkioldó jelzéssel ⑤.

■ Az objektívenlenző tárolása (lásd ábra [10])

Az objektívenlenzőt ① úgy tárolhatja, hogy fordítva helyezi fel. Igazítsa az ellenzőrögzítő jelzést ③ az objektív ellenzőkioldó jelzéséhez ⑤. Forgassa az ellenzőt ① a nyíl irányába, amíg az ellenzőillesztő jelzés ② nem találkozik az ellenzőkioldó jelzéssel ⑤.

- **Ügyeljen arra, hogy a fényképezett kép széle sötétebb lehet, ha az ellenzőt ① nem helyezi fel helyesen.**

ÓVINTÉZKEDÉSEK FÉNYKÉPEZÉSKOR

- A minimális fókusz távolság elérésében belső fókuszálási (IF) rendszer segít. Ezért a látószög szélesebb lehet, mint más fókuszálási rendszert használó objektíveknél, amikor a végtelennél közelebbre fényképez.
- Vakuvál készített képhez mindig vegye le az ellenzőt, ha a fényképezőgép beépített vakuját használja. Ellenkező esetben az ellenző vagy az objektív sötétebbé teheti a kép szélét. Közeli fényképnél az objektív blokkolja a vakut, és egy sötét félkör jelenhet meg a képernyő alján, még ha nem is használ objektívenlenzőt. Vakuvál készített képhez azt javasoljuk, hogy a fényképezőgép gyártója által forgalmazott külső vakut használjon.
- A fényképezőgépek megjelenítő rendszerei közötti különbségek azt eredményezhetik, hogy a műszaki adatokban szereplő minimális és maximális nyílásértéktől eltérő értékek jelennek meg. Ez nem jelent hibát.
- A termék kamerákkal való kompatibilitásával kapcsolatos információkért látogasson el a weboldalunkra. <https://www.tamron.jp/en/support/>

A HOSSZAN TARTÓ ELÉGEDETTÉG ELÉRÉSE ÉRDEKÉBEN

- Fűvókával vagy puha kefével távolítsa el az objektívről a port és más szennyeződést. Ujjával ne érintse meg az objektívet.
- Az elülső elem objektívfelületének bevonására került sor a víz és olajos anyagok bejutása ellen. Mivel a víz leperog, ne használjon objektív tisztító folyadékokat vagy más anyagot, csak törölje meg száraz ruhadarabbal az elülső elem megtisztításához.
- A hátsó elem objektív felületének tisztításához óvatosan törölje le, kezdve a közepétől, kereskedelmi forgalomban is kapható papírtörölővel, tiszta pamut ruhadarabbal vagy mikroszálal kendővel (pl. üveg tisztító kendővel), objektív tisztító folyadékba mártva azt. Ne használjon szilikon tisztító rongyot.
- Az objektívhengert szilikon ruhadarabbal tisztítsa meg. Sose használjon benzént, hígítót vagy más szerves tisztítószert.
- Az objektívek legnagyobb problémaforrása a párasodás. Tárolja az objektívet tiszta, hűvös és száraz helyen. Ha az objektívet objektívtartó tokban tárolja, kereskedelmi forgalomban is hozzáférhető páramentesítő anyaggal együtt tárolja, és azt időnként cserélje ki.
- Ne érintse meg az objektív-fényképezőgép érintkezőket. Ha a por vagy szennyeződés érintkezési problémát okoz, a jelek nem haladnak át megfelelően az objektív és a fényképezőgép között, ami hibás működéshez vezethet.
- Hirtelen hőmérséklet változás esetén nedvesség képződhet a fényképezőgépben és az objektívben, ami hibás működést okozhat. Ennek elkerülése érdekében zárja az eszközt műanyag tasakba vagy hasonló tárolóba. Miután a berendezés alkalmazkodott a környező hőmérséklethez, vegye ki a tasakból és a megszokott módon használja.



Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése háztartásokban. Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése (érvényes az Európai Unióban és szelektív hulladékgyűjtési rendszerekkel rendelkező egyéb európai országokban)

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Helyette elkülönítve kell összegyűjteni elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására.

Új termékek vásárlása esetén ez a termék átadható a forgalmazónak vagy elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő vállalatnak.

A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít megelőzni a környezetre és emberek egészségére hatással lévő potenciális következményeket, melyek a termék és alkatrészei helytelen kezelésével egyébként bekövetkezhetnének.

A termék törvényellenes megsemmisítése esetleges bírságokat vonhat maga után. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért lépjen kapcsolatba a lakhelye szerinti illetékes irodával, az Ön hulladék-megsemmisítőjével vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

TAMRON**MAGYAR**

Óvintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához

A biztonságos használat érdekében a termék használata előtt figyelmesen olvassa el az „Óvintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához” dokumentációt és a kézikönyvet. Ezek elolvasását követően olyan helyen tárolja őket, ahol szükség esetén könnyen hozzáférhetők. A figyelmeztető utasítások a leselkedő veszély alapján az alábbi két kategóriába sorolható.



FIGYELMEZTETÉS

Ez azt jelzi, hogy a figyelmen kívül hagyott vagy helytelenül elvégzett utasítás halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

- Ne nézzen napfénybe vagy egyéb erős fényforrásba az objektíven vagy olyan fényképezőgépen keresztül, melyhez ez az objektív csatlakoztatva van, illetve ne fényképezze azokat. Ez látáskárosodáshoz vezethet, az objektív vagy a fényképezőgép meghibásodását okozhatja, és tűzveszélyes lehet.
- Ne szerelje szét, javítsa vagy módosítsa az objektívet. Ezzel megsérülhet az objektív vagy a fényképezőgép.
- Az objektívet gyermekektől távol tartsa. Az objektív megsérülhet, ha leejtik vagy leesik.



VIGYÁZAT

Ez azt jelzi, hogy a figyelmen kívül hagyott vagy helytelenül elvégzett utasítás testi vagy fizikai sérüléshez vezethet.

- Ne helyezze az objektívet közvetlen napfényre vagy hagyja szélsőségesen forró helyen, pl. egy autóban. Ezzel megsérülhetnének az objektív belső részei, ami tűzhoz vezet.
- Mindig helyezze fel az objektívsapkát, amikor nem használja az objektívet.
- Amikor helyezi fel az objektívet a fényképezőgépre, ellenőrizze, hogy az objektívet megfelelően rögzítette és zárta-e. Amennyiben az objektív nincs helyesen rögzítve, nehezzé válhat annak eltávolítása, vagy leeshet, ami kárt vagy sérülést okozhat.
- Az objektívet kizárólag fényképezésre használja.
- Ne szállítsa az objektívet, ha az állványra van szerelve.